



# HAEUNDAE CITY NEWS

Issue No. 300,  
February 2021

WWW.HAEUNDAE.GO.KR

JUNG-DONG 2 RO 11,  
HAEUNDAE-GU,  
BUSAN. (48095)

PH:+82 (51)749-4000

## Quận Haeundae-gu, thành lập Đoàn Triển Khai Tiêm Chủng Corona19



Quận Haeundae-gu thành lập Đoàn Triển Khai Tiêm Chủng Corona19 phòng ngừa sự phát tán thiệt hại do sự trường kỳ hóa Corona19 và ngăn chặn sự lây lan trong khu vực cộng đồng. Đoàn triển khai được tạo thành bởi 5 đội gồm: Đội Điều Hành, Đội Quản Lý Đối Tượng, Đội Cung Cầu Vắc Xin, Đội Vận Hành Cơ Quan Tiêm Chủng và Đội Quản Lý Phản Ứng Dị Thường. Được vận hành với tổng số là 23 người, trong đó có trưởng đoàn là phó quận trưởng và trưởng Trạm Y Tế làm tổ trưởng Tổ Triển Khai Thực Vụ. Quận Haeundae-gu cân nhắc kỹ lưỡng về tình hình Corona19 và nhu cầu vắc xin, xin theo hướng dẫn của chính phủ, đặt mục tiêu hoàn thành việc tiêm chủng trước tháng 11, khi dịch cúm hoành hành. Đối tượng tiêm chủng là toàn dân quận, nhưng kế hoạch sẽ tiêm chủng theo thứ tự ưu tiên sau xem xét như: người cao tuổi, cơ sở tập trung, bệnh mãn tính, bệnh viện... chuyên viên phục vụ dịch vụ cần thiết cho xã hội v.v. Thời điểm tiêm chủng dự kiến vào cuối tháng 2, nhưng có thể thay đổi tùy thuộc vào thời điểm du nhập theo từng công ty vắc xin. Cơ quan tiêm chủng tùy theo chủng loại của vắc xin được chia thành hai loại là trung tâm tiêm chủng và cơ sở y tế được ủy thác.

## ‘Phẩm cách hơn’ với tất cả các biển báo hướng dẫn bằng ngoại ngữ ở Haeundae

Haeundae-gu đã ủy nhiệm 'đoàn cố vấn kiểm tra biển báo hướng dẫn'. Đoàn cố vấn kiểm tra do giáo sư trường đại học Pukyong là ngài Ha Gang Yeol là trưởng đoàn, và 8 chuyên viên gồm thông dịch viên du lịch tiếng Anh, Nhật, Trung, nhà văn và chuyên gia văn hóa lịch sử. Đoàn cố vấn sẽ kiểm tra văn án của các loại biển báo được lắp đặt ở Haeundae-gu sau này. Không chỉ kiểm tra xem chính tả tiếng Hàn có đúng không, có sai sót gì về văn hóa lịch sử hay không, dịch sang tiếng nước ngoài có đúng không, mà còn sửa thành các cụm từ dễ hiểu cho tất cả mọi người. Quận Haeundae đã xem xét tất cả 302 cái biển báo hướng dẫn từ tháng 8 đến tháng 12 năm ngoái, do 10 người thuộc nhân viên đội Chính Sách Du Lịch và những người có liên quan thuộc Viện Văn Hóa Haeundae, v.v... thực hiện trong 5 tháng. Kết quả, phát hiện 82 trường hợp bị hư hỏng, có lỗi nội dung, lỗi biểu thị bằng tiếng nước ngoài, trong đó có 10 trường hợp đã được sửa chữa hoặc hoàn toàn tháo bỏ, số còn lại đang có kế hoạch sửa chữa.



# Tên mới của đô thị mới phường Jwa-dong là “Đô Thị Xanh Haeundae”

Kế hoạch đầu tiên của Busan, đô thị mới phường Jwa-dong, đã tìm được tên mới là ‘Đô Thị Xanh Haeundae’ sau 25 năm thành lập. Mặc dù nhìn bề ngoài khu đô thị mới sẽ thấy giống như rừng bê tông dày đặc với các tòa nhà trung cư, nhưng nơi đây có dòng sông sinh thái chảy dưới núi Jangsan cao 634m so với mực nước biển, và giữa các căn hộ có nhiều công viên lớn nhỏ.



Thêm vào đó, còn có ‘Cơ Sở Phát Triển Pin Nhiên Liệu Kinh Khí’ vận dụng nguồn năng lượng tái tạo mới là khí để cung cấp nhiệt sưởi ấm. Theo quận Haeundae-gu thì đô thị mới, đô thị thân thiện với môi trường sẽ dẫn đầu Kỷ Nguyên Chính Sách Xanh mới, nên đã lấy ý nghĩa đó mà đặt tên. Quận Haeundae-gu sẽ lên kế hoạch làm cho Đô Thị Xanh Haeundae thành ‘đô thị kiểu tự túc’ về cư trú và việc làm. Để thay đổi hình dạng của khu phố ngủ hiện tại, sẽ lên kế hoạch tìm kiếm các khu bỏ trống và vận dụng không gian đó để tạo công ăn việc làm.



Quận Haeundae-gu sẽ lên kế hoạch làm cho Đô Thị Xanh Haeundae thành ‘đô thị kiểu tự túc’ về cư trú và việc làm. Để thay đổi hình dạng của khu phố ngủ hiện tại, sẽ lên kế hoạch tìm kiếm các khu bỏ trống và vận dụng không gian đó để tạo công ăn việc làm. Ngoài ra, vì có thể tu sửa từ 15 năm sau, nên sẽ hỗ trợ quá trình tu sửa diễn ra suôn sẻ và đưa ra kế hoạch tái tạo đô thị. Chuẩn đối sánh trường hợp tu sửa đô thị mới lần 1 của Seoul và Gyeonggi-do, xem xét sửa đổi quy định liên quan và lên kế hoạch ban hành điều lệ tu sửa của thành phố Busan.



Ngoài ra, với tư cách là một thành phố thông minh dẫn đầu Kỷ Nguyên Chính Sách Xanh, với kế hoạch du nhập hệ thống dự báo nước•thiên tai thông minh, tối ưu hóa tín hiệu giao thông và quản lý nơi đỗ xe bằng AI, giám sát bụi mịn dựa trên IOT và mở rộng thêm trạm sạc điện, vận dụng blockchain(khoảnh chuỗi) để chia sẻ thông tin trị liệu giữa các bệnh viện, v.v.

## Hoãn thêm 30 phút thời gian kiểm soát đỗ xe trong giờ ăn trưa

Để gạt dậy nền kinh tế địa phương đang bị suy sụp do Corona19, nên quận Haeundae-gu sẽ hoãn việc kiểm soát đỗ xe từ 11 giờ 30 phút trưa đến 2h chiều. Cho đến bây giờ, việc kiểm soát đậu xe đã được hoãn trong hai giờ là từ 12 giờ trưa đến 2 giờ chiều, nhưng đã được kéo dài thêm 30 phút nữa. Tuy nhiên, sẽ kiểm soát nếu có trường hợp gây trở ngại đáng kể cho luồng giao thông và những khu vực không được phép dừng xe như: giao lộ, lối đi qua đường, đường ngang dân sinh, vỉa hè, v.v.

